

# Berliner Ärzteblatt

(Rotes Blatt)

## Impressum

**Erscheinungsweise**  
Mitte des Monats

**Herausgeber und Verlag:**  
CB-Verlag Carl Boldt  
Baseler Str. 80, 12205 Berlin  
Postfach 45 02 07, 12172 Berlin  
Telefon (030) 833 60 66 / 833 70 87  
Telefax (030) 833 91 25  
e-mail: cb-verlag@t-online.de

**Geschäftsführer:** Peter Gesellius

**Redaktion:** ☎ (030) 833 60 66  
Martin Pritzel (verantwortlich)  
☎ (030) 76 76 96 31

Raimund August, Kerstin Reiss

**Redaktionsschluß am 3. des Monats.**

## Beirat:

Prof. Dr. Hans-Joachim Dulce,  
Dr. Hans-Georg Fritz, Dr. Peter Hecker,  
Dr. Michael Piechnik, Dr. Kurt Samuel

## Ständige Mitarbeiter:

Rechtsanwältin Moira Beyer-Jupe,  
Hilmar Bierl, Dr. Claus Ruda,  
Dr. Dr. Manfred Stürzbecher, Ulrike Tietze

**Anzeigen:** Ursula Stürz, ☎ (030) 833 60 66

## Anzeigenpreisliste

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 38.

**Vertrieb:** P. Gesellius, ☎ (030) 833 70 87

## Bezugsbedingungen:

Jahresbezug € 60,-. Bestellungen bei Verlag und Buchhandel. Abonnementpreis für Medizinstudenten und Ärzte im Praktikum gegen Nachweis bei Bestellung für ein Jahr € 30,- einschli. Zustellgeld; Bestellungen nur beim Verlag. Das Abonnement kann unter Einhaltung der Frist von einem Monat zum Ende des Jahres gekündigt werden. Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder dgl. berechtigt nicht zu Ansprüchen gegen den Verlag.

## Konto:

Postbank Berlin (BLZ 100 100 10)  
Konto 48638-100.

## Druck:

Globus-Druck GmbH & Co. Print KG,  
10999 Berlin, Oranienstraße 183,  
Tel. 614 20 17, Fax (030) 614 70 39  
e-mail: globus-druck@t-online.de

**Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand** Berlin-Charlottenburg.

## Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages statthaft.

Sämtliche Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung sowie auch das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen, für alle Beiträge vorbehalten. Mit Namen gezeichnete Artikel brauchen mit der Meinung der Redaktion nicht übereinzustimmen. Die Herstellung von Vervielfältigungen zum internen Gebrauch ist in beschränktem Umfang (bis zu 30 Exemplaren) gestattet. Für die Anfertigung von Vervielfältigungen durch Kopieranstalten (Photokopie, Mikrokopie u. a.) ist die Genehmigung des Verlages erforderlich. Rücksendung nicht verlängerter Manuskripte erfolgt, wenn ein vorbereiteter Umschlag mit Rückporto beigelegt wurde. Mit der Übersendung des Manuskripts räumt der Einsender dem Verlag für die Dauer des urheberrechtlichen Schutzes auch das Recht ein, die photo-mechanische Vervielfältigung eines Aufsatzes zum innerbetrieblichen Gebrauch zu genehmigen. Es werden nur solche Manuskripte angenommen, die an anderer Stelle weder veröffentlicht noch gleichzeitig angeboten sind. Bei Briefen an die Redaktion wird das Einverständnis des Absenders zur vollen oder auszugsweisen Veröffentlichung vorausgesetzt, wenn nicht gegenläufige Wünsche besonders zum Ausdruck gebracht werden. Für Bücher, die unaufgefordert zur Besprechung eingesandt werden, übernimmt der Verlag keine Gewähr!



# Aus dem Inhalt

<b>Wowereit und Gysi zementieren die Teilung der Stadt</b> .....	2
Dr. Hans-Georg Fritz <b>Gliederungsbedarf und sekundäre ärztliche Tugenden unter europäischer Flagge</b> .....	3
<b>Verwaltungs- und Investitionshaushalt 2002 der KV</b> Die 13. VV der KV Berlin vom 29. November 2001 .....	4
<b>KV-Vorstand zum gesundheitspolitischen Programm des neuen Senats</b> Die 14. VV der KV Berlin vom 24.1.2002 .....	5
Prof. Dr. Wolfgang Haße <b>Englisch verdrängt die Landessprache in der Medizin</b> .....	7
<b>Die Entwicklung des deutschen Gesundheitswesens</b> .....	8
<b>Paradigmenwechsel in der Gesundheitspolitik</b> .....	10
<b>Gesundheitsberichterstattung Berlin</b> .....	13
<b>Medizinstudierende retten Leben</b> .....	13
<b>Weniger Laboruntersuchungen für gesetzlich Versicherte</b> .....	14
<b>Aus dem Berliner Medizinhistorischen Museum der Charité</b> .....	15
<b>Gedenken an den Nervenarzt James Fraenkel (1859-1935) in Lankwitz</b> .....	15
<b>KULTURECKE</b>	
Film: „Berlin is in Germany“ .....	16
„La Stanza del figlio“ .....	17
<b>MEDIZINGESCHICHTEN</b>	
„als durchschlüge ein Geschoss ihm die Leber“ .....	18
<b>PERSONALIA</b> .....	21
<b>KURZ GEMELDET</b> .....	22
<b>VERANSTALTUNGSBERICHTE</b>	
Forscher aus Psychiatrie und Neurologie fordern enge Zusammenarbeit .....	25
HERA-Studie – adjuvante Therapie mit Herceptin® .....	26
Innovatives Antibiotikum für Atemwegsinfektionen .....	26
Über die Instabile Blase .....	27
Sodbrennen – und seine weitreichenden Folgen .....	28
Hohe Selbstremissionsrate beim therapeutischen Eifall Hörsturz .....	29
„Knochen und Muskeln – Neue Welten“ .....	30
Durchbruch in der modernen Krebstherapie .....	31
Der Einfluß der rhythmischen Ordnung des Körpers .....	33
Vorbeugende Schutzimpfung gegen Pneumokokken .....	34
Krebserkrankungen werden rege erforscht .....	35
Tumordiagnostik der Leber .....	36
Patient und Arzt – Zukunft einer wichtigen Partnerschaft .....	37
<b>PHARMABERICHTE</b>	
Neue Möglichkeiten in der Krebstherapie-Kontrolle .....	38
Frühwarnsystem für Malabsorber .....	38
<b>MARKT UND PRODUKT</b> .....	40
<b>BÜCHER</b> .....	40
<b>ÄRZTLICHER FORTBILDUNGSKALENDER</b> .....	42
<b>AUS DEN MEDIZINISCHEN ASSISTENZBERUFEN</b> .....	49